



## บันทึกข้อตกลงความเข้าใจ

เครือข่ายสถานศึกษาทางด้านภาษาจีนในจังหวัดจันทบุรีและจังหวัดตราด  
ระหว่าง

คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏรำไพพรรณี

และ

สำนักงานเทศบาลเมืองจันทนิมิต

บันทึกข้อตกลงความเข้าใจฉบับนี้จัดทำขึ้น เมื่อ วันที่ ๑๐ กันยายน พ.ศ. ๒๕๖๗ ณ มหาวิทยาลัยราชภัฏรำไพพรรณี ตั้งอยู่ เลขที่ ๔๑ หมู่ ๕ ตำบลท่าช้าง อำเภอเมือง จังหวัดจันทบุรี ๒๒๐๐๐ โดย ผู้ช่วยศาสตราจารย์ไวภูณท์ ทองอร่าม อธิการบดีมหาวิทยาลัยราชภัฏรำไพพรรณี ซึ่งต่อไปนี้เป็นบันทึกข้อตกลงนี้เรียกว่า “มหาวิทยาลัย” ฝ่ายหนึ่ง และ สำนักงานเทศบาลเมืองจันทนิมิต ตั้งอยู่ เลขที่ ๙๙ ถนนจันทนิมิต ๒ ตำบลจันทนิมิต อำเภอเมืองจันทบุรี จังหวัดจันทบุรี ๒๒๐๐๐ โดย นายคมจักร ถาวรวิริยะนันท์ นายกเทศมนตรีเมืองจันทนิมิต ซึ่งต่อไปนี้เรียกว่า “สำนักงานเทศบาลเมืองจันทนิมิต” อีกฝ่ายหนึ่ง

ทั้งสองฝ่ายตกลงทำความเข้าใจด้านเครือข่ายสถานศึกษาทางด้านภาษาจีนในจังหวัดจันทบุรี โดยกำหนดวัตถุประสงค์ และบทบาทหน้าที่ของหน่วยงาน ดังต่อไปนี้

### วัตถุประสงค์

๑.๑ เพื่อส่งเสริมและสนับสนุนกิจกรรมการพัฒนาด้านการจัดการเรียนการสอนของสาขาวิชาภาษาจีน คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏรำไพพรรณี และสถานศึกษา ร่วมเครือข่าย

๑.๒ เพื่อส่งเสริมและแลกเปลี่ยนองค์ความรู้ทางด้านวิชาการ วิจัย และการบริการวิชาการ ที่เกี่ยวกับด้านภาษาและวัฒนธรรมจีน

### ข้อตกลงความเข้าใจ

๒.๑ มหาวิทยาลัยโดยคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ และสำนักงานเทศบาลเมืองจันทนิมิต จะร่วมส่งเสริม สนับสนุน อำนวยความสะดวกในการพัฒนาด้านการจัดการเรียนการสอน การแนะแนวการศึกษาต่อ

๒.๒ มหาวิทยาลัยโดยคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ และสำนักงานเทศบาลเมือง  
จันทน์นิมิต จะร่วมแลกเปลี่ยนความรู้ด้านวิชาการ ด้านวิจัย และด้านการบริการวิชาการ รวมทั้งบูรณาการ  
ระหว่างสาขาหรือหน่วยงาน โดยการเข้าร่วม และ/หรือ การจัดกิจกรรมร่วมกัน

๒.๓ มหาวิทยาลัยโดยคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ และสำนักงานเทศบาลเมือง  
จันทน์นิมิตจะร่วมพัฒนาองค์ความรู้ทางวิชาการแก่บุคลากรร่วมกัน อาทิ การจัดอบรม การจัดประชุมวิชาการ  
การแข่งขันทักษะทางวิชาการ การจัดสอบวัดระดับความรู้ภาษาจีน และเครือข่ายความเข้าใจภายในและ  
ภายนอกประเทศ

### การแก้ไขเปลี่ยนแปลงบันทึกข้อตกลง

การแก้ไข ปรับปรุงหรือเปลี่ยนแปลงบันทึกข้อตกลงนี้จะกระทำได้ตามความเหมาะสมโดย  
ได้รับความเห็นชอบจากทั้งสองฝ่ายเป็นลายลักษณ์อักษร

### การมีผลข้อบังคับใช้และการยกเลิกบันทึกข้อตกลง

บันทึกข้อตกลงความเข้าใจฉบับนี้ มีกำหนดระยะเวลา ๔ ปี นับตั้งแต่วันที่ทั้งสองฝ่ายลงนาม  
เป็นต้นไป กรณีฝ่ายหนึ่งฝ่ายใดมีความประสงค์จะยกเลิกบันทึกข้อตกลงความเข้าใจฉบับนี้จะต้องบอกกล่าว  
ให้อีกฝ่ายหนึ่งทราบล่วงหน้าไม่น้อยกว่า ๙๐ วัน การที่บันทึกข้อตกลงนี้สิ้นสุดลงไม่ว่าด้วยกรณีใด ไม่มีผลต่อ  
การยกเลิกกิจกรรมภายใต้บันทึกข้อตกลงนี้ที่ดำเนินงานไปแล้ว หรือที่อยู่ระหว่างดำเนินงานภายใต้บันทึก  
ข้อตกลงนี้ เว้นแต่ทั้งสองฝ่ายจะตกลงกันเป็นอย่างอื่น

ในกรณีที่จะต้องมีการตีความและวินิจฉัยปัญหาที่เกี่ยวกับการดำเนินการภายใต้ข้อตกลงฉบับ  
นี้ ให้ยุติลงโดยถ้อยคำของที่ประชุมร่วมกันทั้งสองฝ่ายเป็นที่สิ้นสุด

บันทึกข้อตกลงความเข้าใจฉบับนี้ได้ทำขึ้นเป็นสองฉบับ มีความถูกต้องตรงกันทุกประการ  
ทั้งสองฝ่ายได้อ่านและเข้าใจความในบันทึกข้อตกลงความเข้าใจโดยละเอียดตลอดแล้ว จึงได้ลงลายมือชื่อไว้  
เป็นสำคัญต่อหน้าพยาน และทั้งสองฝ่ายต่างยึดถือไว้ฝ่ายละฉบับ

ลงนาม.....  
(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ไวภูณท์ ทองอร่าม)  
อธิการบดีมหาวิทยาลัยราชภัฏรำไพพรรณี

ลงนาม.....  
(นายคมจักร ถาวรวิริยะนันท์)  
นายกเทศมนตรีเมืองจันทน์นิมิต

ลงนาม.....พยาน  
(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ชวงค์ อุบลี)  
คณบดีคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์